DEBAKO HILERRIAREN ERREGIMEN ETA FUNTZIONAMENDURAKO ARAUDIA

ORDENANZA DE RÉGIMEN Y FUNCIONAMIENTO DEL CEMENTERIO MUNICIPAL DE DEBA

I. ATALA
XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.

Araudi hau ematen da, Toki Jaurbidearen oinarriak arautzeko apirilaren 20ko Legearen 25.2.j) eta 26.1.a) artikuluek, apirilaren 7ko Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 legeko 17.1.12 artikuluak eta urriaren 19ko Euskal Autonomi Erkidegoko Hilotzen Sanitate alderdiei buruzko Erregelamendua onartzen duen 202/2004 dekretuko 46. artikuluak udalerriei ematen dizkieten eskumenak erabiliz.

2. artikulua.

Araudi honetan jasotako xedapenez gain, beste bi dekretu ere aplikatu ahal izango dira:

— Uztailaren 20ko 2263/1974 Dekretua. Dekretu honen bidez Hildakoen Osasun Zaingoaren araudia onartzen da.

— Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren, urriaren 19ko 202/2004 dekretua. Honen bidez ezartzen da Euskal Autonomi Erkidegoko Hilotzen Sanitate alderdiei buruzko Erregelamendua.

3. artikulua.

Barne Erregimeneko Araudi hau, Debako Udal hilerrian ezarriko da.

4. artikulua.

Udalaren zerbitzu publikoko ondasuna denez, Udal Korporazioari dagokio, Debako udal hilerria administratzea, zaintzea eta zuzentzea, araudi honetan agertzen denaren arabera, eta, Aginte Judizialari edo eta Osasun arloko agintariei dagozkien ahalmenak alde batera utzi gabe, ekainaren 13ko 1.372/86ko Herri Korporazioetako Ondasunei Buruzko Erregelamenduko 4. atalean xedatutakoarekin bat etorriz.

CAPÍTULO I
DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.

El presente reglamento se emite en virtud de las competencias atribuidas a los municipios por los artículos 25.2.j) y 26.1.a) de la Ley 7/1985, de reguladora de las Bases del Régimen Local, el artículo 17.1.12 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, y el artículo 46 del Decreto 202/2004, de 19 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de Sanidad Mortuoria de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 2.

Sin perjuicio de las disposiciones contenidas en el presente reglamento, serán de aplicación, además, los dos decretos siguientes:

— Decreto 2263/1974, de 20 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Policía Sanitaria Mortuoria.

— Decreto 202/2004, de 19 de octubre, del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco, por el que se aprueba el Regla mento de Sanidad Mortuoria de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 3.

Esta normativa de régimen interior será de aplicación para el cementerio municipal de Deba.

Artículo 4.

El cementerio municipal de Deba, como bien de servicio público perteneciente al Ayuntamiento, queda sometido a la administración, cuidado y dirección de la Corporación Municipal en los términos que se indican en el presente reglamento, sin perjuicio de las facultades que corresponden a la Autoridad judicial y, en su caso, a las autoridades sanitarias, al amparo de lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento de Bienes de las Entidades cales, aprobado por el Real Decreto 1372/86, de 13 de junio.

II. ATALA
DEFINIZIOAK

5. artikulua.

Araudi hau dela eta, honela definitzen dira hurrengo termino hauek:

— Aldi baterako kontserbazioa: substantzia

CAPÍTULO I
DEFINICIONES

Artículo 5.

A los fines de este reglamento, se entiende por:

— Conservación transitoria: método que

kimikoak aplikatuz usteltze prozesua atzeratzen duen metodoa.

— Autopsia: heriotzaren kausa edo alterazio patologikoen izaera zehaztearren egindako hilotzaren azterketa.

— Baltsamamendua: usteltze fenomenoak agertzea eragozten duen metodoa.

— Tanatorioa: heriotza lekutik erreketa edo ehorzketa lekura eraman bitartean hilotza edukitzeko prestaturik dagoen hiletategi edo establezimendua, hilotzak erakutsi eta beilatzeko beharbezala atondua eta eratua.

— Beilatokia: Gorpuak erakusteko eta beilatzeko behar bezala atondu eta egokitutako tokia.

— Errausketa edo erreketa: beroaren bitartez hilotzak, hilotz hondarrak edo gorpuzkiak hauts bihurtzea.

— Errelekua: hilotzak, hilotz hondarrak eta gorpuzkiak erretzeko atondutako hileta establezimendua.

— Eskeletotzea: materia organikoa desintegratzen denetik guztiz mineralizatu arteko azken fasea.

— Gorpuzkia: interbentzio kirurgiko, anputazio edo abortuetatikoak, kontuan hartzeko izaria badute.

— Hautsak: hilotz bat, hilotz hondarrak edo gorpuzkiak erre ondoren geratzen diren hondarrak.

— Hildakoaren helbidea: heriotza gertatu den lekua, erregelamendu honen ondorioei dagokienez etxebizitza bat edo ospitale bat.

— Hilerria: hilotzak, hilotz hondarrak edo gorpuzkiak edo horietatiko hautsak ehorzteko atontzen den lurzoru zedarritua, nondik ez baitator arriskurik gizakien osasunarentzako.

— Hileta enpresak: hilotzak atondu, manipulatu eta garraiatzeko zerbitzuak ematen dituztenak, eta, horretaz gain, helburu horietarako ondasun eta zerbitzu osagarriak ematen dituztenak.

— Hilotz hondarrak: heriotzatik harako bost urte igaro ondoren gorputzetik geratzen dena, betiere materia organikoa suntsitzeko fenomenoa amaitu bada.

— Hilotza: Giza gorputza, heriotza gertatu eta hurrengo bost urteetan, epe hori zenbatzen hasita Erregistro Zibileko heriotza-inskripzioan agertzen den heriotza-data eta heriotza-ordua. Era berean, hilotz gisa hartzen da, heriotza gertatu zenetik bost urte igaro ondoren, materia organikoaren suntsipen fenomenoak amaitu ez zaizkion giza

retrasa el proceso de putrefacción por medio de la aplicación de substancias químicas.

— Autopsia: examen de un cadáver con la finalidad de determinar la causa de la muerte o naturaleza de alteraciones patológicas.

— Embalsamamiento: método que impide la aparición de los fenómenos de putrefacción.

— Tanatorio: establecimiento o depósito funerario habilitado como lugar de etapa del cadáver, entre el lugar del fallecimiento y el de inhumación o cremación, debidamente acondicionado y dispuesto para la exposición y vela de cadáveres.

— Velatorio: lugar debidamente acondicionado para la exposición y vela de cadáveres.

— Incineración o cremación: reducción a cenizas del cadáver, de restos cadavéricos o de restos humanos por medio de calor.

— Crematorio: establecimiento funerario habilitado para la in cineración de cadáveres, restos humanos y restos cadavéricos.

— Esqueletización: fase final desde la desintegración de la materia orgánica hasta la total mineralización.

— Resto humano: es el de entidad suficiente procedente de intervenciones quirúrgicas, amputaciones o abortos.

— Cenizas: residuo que queda de un cadáver, resto cadavérico o resto humano, tras su incineración.

— Domicilio mortuorio: lugar de fallecimiento, que a los efectos de la presente reglamentación, es una vivienda o un centro hospitalario.

— Cementerio: terreno delimitado que se habilita para dar sepultura a cadáveres, restos cadavéricos, restos humanos o las cenizas procedentes de ellos, sin que se deriven riesgos para la salud pública.

— Empresas funerarias: funerarias: son aquellas que prestan los servicios de manipulación y acondicionamiento de cadáveres y transporte de los mismos, junto con el suministro de bienes y servicios complementarios para dichos fines.

— Restos cadavéricos: lo que queda del cuerpo humano, una vez transcurridos al menos cinco años siguientes a la muerte y siempre que hayan terminado los fenómenos de des trucción de la materia orgánica.

— Cadáver: el cuerpo humano durante los cinco años si guientes a la muerte, computado este plazo desde la fecha y la hora de la muerte que figura en la inscripción de la defunción en el

gorputza.

Registro Civil. Asimismo se considera cadáver aquel cuerpo humano sobre el que no se han terminado los fenóme nos de destrucción de la materia orgánica una vez transcurridos cinco años desde la muerte.

— Izozketa: gehienez ere, -18 ºCko tenperaturarekin, hotzaren bitartez hilotzak kontserbatzeko metodoa.

— Tanatoestetika: itxura hobetzeko helburuarekin hilotza atontzeko zenbait modelatu eta kosmetika teknika.

— Tanatopraxia: sanitate garantiekin hilotza erakutsi eta kontserbatzearren, baltsamenduaren edo aldi baterako kontserbazio praktiken bitartez usteltzea eragotzi edo atzeratzen duten teknikak, hilotzari aplikatzekoak direnak.

— Usteltzea: mikroorganismoek eta fauna laguntzaileak hilotzari ekinez materia organikoa desagertzera daraman prozesua. Hozketa: usteltze prozesuak atzeratzeko, hilotza 6 ºCtik beherako tenperaturan izatea.

— Congelación: método de conservación del cadáver por medio de frío con una temperatura máxima de -18 ºC.

— Tanatoestética: conjunto de técnicas de cosmética y mo delado para la adecuación del cadáver con la finalidad única de mejorar su aspecto.

— Tanatopraxia: conjunto de técnicas aplicadas al cadáver que retrasan o impiden los fenómenos de putrefacción a través de prácticas de conservación transitoria, o embalsamamiento, destinadas a conservar y exponer el cadáver con garantía sani taria.

— Putrefacción: proceso que conduce a la desaparición de la materia orgánica por medio del ataque al cadáver por micro organismos y fauna auxiliar. Refrigeración: mantenimiento de un cadáver a una temperatura inferior a 6 ºC, con el fin de retrasar los procesos de putrefacción.

6. **artikulua**.

Araudi honen arabera, gorpuak hiru taldetan sailkatuko dira, heriotzaren arrazoia kontuan izanik:

— I. Taldea.- : Administrazio Publikoak ezarritako arau eta irizpideen arabera, heriotza-kausak hileta-langileentzako zein herritar guztientzako osasun-arrisku profesionala dakarten gorpuak dira,. Heriotza-kausa horien artean daude urriaren 19ko 202/2004 Dekretuaren I. eranskinean edo hura ordezten duen araudian jasotako gaixotasunak. Hala nola: Karbunkoa, kolera, ebola eta, bere momentuan, osasun-arloan eskumena duen osasun-agintaritzak zehaztu ditzakeen beste batzuk, egoera epidemiologikoek edo osasun publikokoek hala eskatzen dutenean edo indarrean dagoen legeriak zehazten dituenean.

— II. Taldea: Substantzia, isotopo edo produktu erradiaktiboekin kutsaturik dauden pertsonen hilotzak sartzen dira multzo honetan, eta baita irradiazioaren ondoriozko kutsatze erradiaktiboagatik sanitate-arriskua dakarten pertsonenak ere.

— III. Taldea: I. multzoan edo II. multzoan sartzen ez den edozein kausarengatik hildako pertsonen hilotzak sartzen dira multzo honetan.

Artículo 6.

A los efectos de esta ordenanza, los cadáveres se clasificarán en dos grupos, según la causa de la defunción:

— Grupo I: Comprende: Personas cuya causa de defunción represente un riesgo sanitario tanto de tipo profesional para el personal funerario como para el conjunto de la población, según normas y criterios fijados por la Administración Pública. Entre estas causas de muerte están las enfermedades incluidas en el Anexo I del Decreto 202/2004, de 19 de octubre o normativa que lo sustituya, y es aso del: Carbunco, cólera, ébola y aquellas otras que, en su momento, pueda determinar la autoridad sanitaria competente en materia de sanidad, cuando excepcionales circunstancias epidemiológicas o de salud públoca lo hagan necesario, o sean determinadas por la legislación vigente.

— Grupo II: Comprende los cadáveres de personas que estén contaminados bien por la presencia de sustancias, isótopos o productos radiactivos o bien representen riesgo sanitario por contaminación radiactiva tras haber susfrido irradiación.

— Grupo III: Comprende los cadáveres de personas fallecidas por cualquier otra causa, no incluida en el grupo I o en el Grupo II.

HILERRIKO INSTALAZIOAK ETA HILOBI MOTAK ETA BERAIEN EZAUGARRIAK

6. artikulua. Instalakuntzak

Debako hilerriak ondorengo instalazioak ditu:

Barneko espazioak:

Harrera, halla, bilera-gela

- Zeremoniak: Omenaldien eta agurren gunea.
- Bi beilatoki
- Gorpuak jasotzeko gunea
- Komun publikoak
- Hilerriaren mantenurako behar diren materialak eta lanabesak gordetzeko biltegi bat.
- Ehorzlearen bulegoa, gune pribatua
- Gune osagarriak (aldagelak, instalazioak, garbiketa ...).

Kanpoko guneak

- Nitxo kubikuluak (lur kota gainetik edo azpitik)
- Kolunbarioak
- Hobi komuna
- Monumentuen gunea
- Ibai-terrazaren behaketa-eremua
- Aparkalekua

7. artikulua. Hilobi motak

Debako hilerrian lau hilobi mota daude:

a) Banakako nitxoak, horman jarritakoak.

b) Lur azpiko nitxoak.

c) Errautsak gordetzeko lurperatutako kolunbarioak.

d) Errautsen hobi komuna .

8. artikulua. Hilobien ezaugarri estetikoak

Debako udalak ahalmena du hilerrian erabili ahal izango diren hilarri, itxigailu, hizki, eta abarren ereduei dagozkien arau zehatzak finkatzeko

Partikularrek, hilarriak eta plakak jartzeko Udalaren baimena behar dute, eta eskubidea onarturik duen pertsonaren ardura izango da, haiek mantentzea eta kontserbatzea.

INSTALACIONES DEL CEMENTERIO Y CLASES DE SEPULTURAS Y SUS CARACTERISTICAS

Artículo 6. Instalaciones

El cementerio de Deba cuenta con las siguientes instalaciones:

Espacios interiores:

- Recepción, hall, reunión
- Ceremonias: Espacio de homenajes y despedidas.
- Dos velatorios
- Espacio de recepción de cadáveres
- Aseos públicos
- Un almacén de materiales y utensilios necesarios para los trabajos de conservación y mantenimiento del cementerio.
- Oficina del enterrador, espacio privado
- Dependencias auxiliares (vestuarios, instalaciones, limpieza...).

Espacios exteriores:

- Cubículos de nichos (sobre o bajo rasante)
- Columbarios
- Fosa común
- Zona de monumentos
- Área de observación de la terraza fluvial
- Aparcamiento

Artículo 7. Clases de sepulturas

En el cementerio de Deba existen cuatro clases de sepulturas:

a) Nichos de enterramiento individuales de pared.

b) Nichos excavados en tierra.

c) Columbarios enterrados.

d) Fosa común cenizas.

Artículo 8. Características estéticas de las sepulturas

El Ayuntamiento de Deba se reserva la facultad de desarrollar normas concretas que establezcan los modelos de lápidas, cierres, letras, etc. que se puedan utilizar en el cementerio

La colocación de lápidas y placas por particulares requerirá de la previa autorización del Ayuntamiento, siendo por cuenta del titular del derecho su adecuado mantenimiento y conservación.

IV. ATALA

UDALAREN ETA HILETA-ERABILEREN TITULARREN EGINKIZUNAK

9. artikulua.

Udalari dagokio:

a) Hilerriak, bideak, estolderia sarea, argiak, arboladia, lorategiak eta bertako eraikuntzak, zerbitzuak, eta instalazioak administratzea, antolatzea, mantentzea, zaintzea eta egokitzea.

b) Gorpu eta gorpuzkiak lurperatzea, lurpetik ateratzea, erreduzitzea eta indarrean dagoen hildakoei buruzko osasun legeak eskatzen duena egitea.

c) Lurperatzeko eskubideak ematea, onartzea, aldatzea, bere onuradunak izendatzea eta horri dagozkion tituluak bideratzea eta ematea.

d) Partzela eta hilobien emakidak eratu, izapidetu eta, hala dagokionean, bukatutzat ematea.

e) Dagokion Zerga Ordenantzan, legez ezarritako eskubide eta tasak kobratzea.

f) Hilerrien barne erregimena eta bertako gorpuak garraiatzea.

g) Orain arte hartu diren edo aurrerantzean hartuko diren osasun eta garbitasun neurriak betetzea.

h) Hilerriko langilegoa, bai funtzionarioak, bai lan hitzarmendunak, e.a. izendatzea eta kentzea.

i) Herritarrek hilerrian edozein lan edo instalazio egin nahi dutenean, horretarako baimena ematea eta zuzendaritza zein ikuskatze lana egitea.

j) Hilerriaren jabe titularra eta herriko jarduerak araupetzen dituen erakunde publikoa izanik, berari dagokion beste edozein funtzio egitea.

10. artikulua.

Kudeaketa administratiboa, Udal Zerbitzuetako Batzordearen zuzendaritzapean egongo da eta Udalak izendatzen duen funtzionarioak hartuko du zeregin horren ardura.

11. artikulua.

Udal ehorzketa zerbitzuez arduratzen den atal administratiboari hurrengo hauek dagozkio:

CAPÍTULO IV

FUNCIONES DEL AYUNTAMIENTO Y DE LAS PERSONAS TITULARES DE USOS FUNERARIOS

Artículo 9.

Corresponde al Ayuntamiento:

a) La administración, organización, mantenimiento, cuidado y acondicionamiento de los cementerios, así como de los caminos, red de alcantarillado, iluminación, arboledas y jardines, y de las construcciones, servicios e instalaciones de los mismos.

b) La inhumación, exhumación, traslado, depósito y reducción de cadáveres, y restos humanos, y cualesquiera otras actuaciones exigidas por la legislación vigente en materia sanitaria mortuoria.

c) La concesión, reconocimiento y modificación de toda clase de derechos funerarios, la designación de sus beneficiarios y la tramitación y expedición de los títulos referentes a los mismos.

d) La concesión de derechos funerarios sobre parcelas y sepulturas. Su tramitación y, en su caso, finalización de las concesiones de sepulturas.

e) La percepción de los derechos y tasas que se establezcan legalmente en la correspondiente ordenanza fiscal.

f) El régimen interior del cementerio, incluido el traslado de cadáveres dentro del mismo.

g) El cumplimiento de las medidas sanitarias e higiénicas dictadas o que se dicten en el futuro.

h) El nombramiento y destitución del personal de los cementerios, ya tenga carácter de funcionario, contratado laboral, etc.

i) La autorización a particulares para la realización en los cementerios de cualquier tipo de obras e instalaciones, así como su dirección e inspección.

j) Cualesquiera otras funciones que pudieran correspon derle, atendiendo a su carácter de propietario titular del cementerio y a su condición de entidad pública a quien compete la regulación de la actividad dentro del término municipal.

Artículo 10.

La gestión administrativa se ejercerá bajo la dirección de la Comisión de Servicios Municipales, a cargo del funcionario que designe el Ayuntamiento a tal efecto.

Artículo 11.

Corresponden a la sección administrativa encargada de los servicios funerarios municipales las siguientes competencias:

a) Lurperatzeko, lurpetik ateratzeko eta lekuz aldatzeko baimenak ematea.

b) Ehorzketen Errolda Liburua eta hilobi, nitxo, kolunbarioen eta hobi komunen fitxategia eramatea.

c) Errolda liburuan idazpenak egitea.

d) Agiriak ematea eta dagozkion udal dekretuekin bat etorriz, eskualdatzeak idaztea.

e) Hilerriaren ehorzketa zerbitzuak betetzeagatik eskubideak eta tasak kobratzea, dagokion Zerga Ordenantza kontuan hartuz.

f) Hilerriaren zerbitzuen gestio egokirako baliagarriak izan daitezkeen proposamenak Udalari egitea.

g) Dagokien udal organoekin, hilerriko funtzionamendua, kontserbazioa, zaintza eta garbiketa koordinatzea.

h) Eskatzen diren txostenak egitea eta zerbitzuko liburu eta agirien arabera egiaztagiriak egitea.

i) Hilerriko zerbitzuekin zerikusia duen edozein funtzio betetzea, baldin eta beste Udal organo baten ardura ez bada.

a) Expedir las licencias de inhumación, exhumación y traslados.

b) Llevar el Libro de Registro de Enterramientos, así como el fichero de sepulturas, nichos, columbarios y fosas comunes.

c) Practicar los asientos correspondientes en el Libro Registro.

d) Expedir los títulos y anotar las transmisiones de acuerdo con los decretos municipales correspondientes.

e) Cobrar los derechos y tasas por prestación de los servicios funerarios del cementerio, de conformidad con la ordenanza fiscal correspondiente.

f) Formular al Ayuntamiento las propuestas necesarias en relación a aquellos puntos que se consideren oportunos para la buena gestión de los servicios del cementerio.

g) Coordinar con los otros órganos municipales competentes todo lo referente al funcionamiento, conservación, vigilancia y limpieza de los cementerios.

h) Expedir los informes que se soliciten, y conformar las certificaciones con referencia a los libros y otros documentos que se lleven en el servicio.

i) Cualquier otra función relacionada con los servicios del cementerio que no esté atribuida expresamente a otro órgano municipal

12. artikulua.

Aipatutako zerbitzuengatik, Udalak, nitxo, hilobi, kolunbario, eta hobi komunari dagozkion eskubide eta tasak jaso ahal izango ditu, momentuan onartua dagoen Zerga Ordenantzaren arabera.

Artículo 12.

En razón de la prestación de los servicios generales, el Ayuntamiento podrá percibir derechos y tasas sobre los nichos, sepulturas, columbarios, y sobre la fosa común de las cenizas, en la cuantía y forma reguladas en la ordenanza fiscal correspondiente que resulte de aplicación en cada momento.

13. artikulua.

1.Ehorzlearen betebeharrak:

a) Hilerria eta bere dependentziak garbitzea, eta barneko eremua apaintzea eta antolatzea. Landareak, zuhaiztiak eta belardiak zaintzea, dagokion Udal zerbitzuarekin elkarlanean.

Ibai ezpondaren ondoko pasealekuaren obra zibileko elementuen mantenua egitea.

b) Hilerrian dauden gauza guztiak zaintzea, bai zerbitzua emateko beharrezko elementuak, bai lanabesak edo erremintak.

c) Beilatokia, ekitaldi aretoa eta gainerako dependentziak garbi edukitzea.

Artículo 13.

1.Son funciones del /la sepulturera:

a) Cuidar el aseo del cementerio y sus dependencias y la ornamentación y organización del recinto interior. Encargarse de la conservación de plantas, arboledas y prados, en trabajo conjunto con los servicios municipales.

Se encargará tambien del mantenimiento de los elementos de obra civil del paseo junto a talud fluvial.

b) Custodiar cuantos objetos existan en el lugar, tanto los elementos como los enseres y herramientas necesarios para el mantenimiento del servicio.

c) Mantener en perfectas condiciones de limpieza de la sala de actos, velatorio y el resto de las dependencias del cementerio.

d) Hilerrian, apaingarriei dagokienez, osasun arloan zein beste edozein arlotan dauden irregulartasunak, goi mailako karguari azaltzea eta hura garbi mantentzea.

e) Lurperatzeko ematen zaizkion gorpu eta gorpuzkiak jasotzea eta eramatea. Edonola ere, eskatu egin beharko du Udalak behar bezala betetako lurperatzeko baimena, eta zerbitzua bete ondoren, bere adostasuna adieraziz dagokion udal sekzioari itzuli. Guzti hori egin gabe ezingo du inolaz ere hobiratzerik egin.

f) Lurperatzeko eta lurpetik ateratzeko, edo hala badagokio, hilobiak itxi edo estaltzeko, beharrezko lanak egitea.

g) Eremuko ordena egokia mantentzea.

h) Behar diren hilobiak prest edukitzea; arrazoi hau dela eta, ez da inoiz lurperatzerik etengo.

i) Lurperatzeak, lurpetik ateratzeak eta lekualdatzeak egiteko beharrezkoak diren agirien kopiak gordetzea, eta baita lan horrekin zerikusia duten agiriak egitea ere.

j) Nitxo, panteoi eta kolunbarioak hustu eta garbitzetik jasotako arropa eta tresnak suntsitzea.

k) Hilerriaren funtzionamendu egokirako premiazko neurriak hartzea, aurretik konpetentzia duten udal organoei iritzia eskatzea ezinezkoa denean. Udal organo horiei informazioa, ahal den epe laburrenean eman beharko zaie.

l) Alkateak eta beste aginte jurisdikzional batzuek euren konpetentzien arabera emandako agindu bereziak betetzea.

2.Ehorzleak debekatua du:

a) Bete behar dituen zerbitzuengatik eskupekoak, sariak, edo opariak jasotzea.

b) Agintarien baimenik gabe lurperatze eta lurpetik ateratze zerbitzuak egitea.

c) Gorpu edo gorpuzkiak profanatzea edo manipulatzea.

d) Hilerria eta bere instalakuntzak, dagozkion funtzioetatik kanpo dauden gauza partikularretarako erabiltzea.

d) Dar cuenta a su superior jerárquico de las anomalías que existieran tanto de tipo higiénico sanitario, de ornamentaciones como cualesquier otras, dentro del recinto del cementerio, y mantener el mismo en general en perfecto estado de limpieza.

e) Recibir y conducir los cadáveres y restos que se le entreguen para su inhumación. En todo caso, deberá recabar la autorización de inhumación debidamente cumplimentada por el Ayuntamiento, y devolverla con su conformidad, después de efectuado el servicio, a la correspondiente sección municipal. Ello será requisito indispensable sin el que en modo alguno podrá proceder a ninguna inhumación.

f) Realizar las operaciones materiales necesarias para la inhumación o exhumación y, en su caso, las de cierre o cubrición de las sepulturas de cualquier tipo.

g) Velar por el buen orden del recinto.

h) Tener dispuestas todas las sepulturas que se precisen, no dando lugar nunca a interrupciones en la marcha de las inhumaciones por esta causa.

i) Guardar las copias de la documentación necesaria para las inhumaciones, exhumaciones y traslados, así como de cualquier otro documento relacionado con su trabajo.

j) Encargarse de la destrucción de ropas, utensilios y enseres procedentes de la evacuación y limpieza de nichos, panteones y columbarios.

k) Tomar las medidas necesarias para el correcto funcionamiento del cementerio, cuando con anterioridad resulte imposible recabar la opinión de los órganos municipales competentes, a quienes deberá informar de las mismas en el menor tiempo posible.

l) Ejecutar las instrucciones especiales emanadas del alcalde y de otras autoridades jurisdiccionales dentro de sus respectivas competencias.

2.El/la sepulturera tendrá expresamente prohibido:

a) Cobrar cantidad alguna en concepto de propinas, gratificaciones, regalos o prendas por la prestación de los servicios inherentes a su cargo.

b) Prestar servicios de inhumación o exhumación sin contar con las autoridades pertinentes.

c) Realizar actos de profanación o manipulación irreverente de cadáveres o restos mortales.

d) Destinar el cementerio o sus instalaciones a actividades particulares que desnaturalicen su función.

14. artikulua.

Partikularrei dagokie:

a) Hilerrian ehorzketa duina izateko eskubidea, sexua, arraza, eta erlijioa kontuan hartu gabe.

b) Bakoitzak bere nitxoa, kolunbarioa e.a. adierazten diren garbitasun, kontserbazio, apaindura eta estetika baldintzetan mantentzea. Hilerriko estetikarekin bat ez datorren elementurik ez jartzea;ondorioz, hilarriek, itxigailuek eta gainontzeko apaindurek, ordenantza honetan ezarritako irizpide estetikoak mantendu beharko dituzte.

Apaindurak ipini ahal izatea udalaren baimenaren menpe egongo da.

c) Errautsen hobi komunean eta hezurtegian ez da oroigarririk edo beste elementurik jarriko. Errautsak eta gorpuzkiak lagatzea anonimoa izango da.

d) Zerbitzua egiteagatik Zerga Ordenantzan ezartzen diren eskubideak eta tasak ordaintzea.

e) Udalak edo bestelako edozein administraziok edo erakunde eskudunek ematen dituen xedapenak errespetatzea eta betetzea.

Artículo 14.

Corresponde a los particulares:

a) El derecho a una inhumación digna en el cementerio, sin discriminación por sexo, raza o religión.

b) Mantener el nicho, columbario, etc. que le corresponda en las condiciones de higiene, conservación, ornato y estética que se señalen. No incorporar ningún elemento que pueda romper con la estética del cementerio, por lo que las lápidas, losas, cierres y demás elementos ornamentales deberán seguir los criterios estéticos establecidos en esta ordenanza.

La colocación de los elementos ornamentales que estará sujeta a la concesión del permiso municipal.

c) No se dispondrán recuerdos u otros elementos en el fosa común de las cenizas ni en el osario. Las cenizas y restos quedarán depositadas de forma anónima.

d) Abonar los derechos o tasas por la prestación de los distintos servicios que se señalen en la Ordenanza Fiscal.

e) Respetar y cumplir cuantas disposiciones sean dictadas por el Ayuntamiento o cualquier otra administración o entidad competente.

15. artikulua.

Sinesmen desberdineko edo legez osatutako erakundeen ordezkariek, lurperaketak, bidezkoen jotzen duten eran antolatu ahal izango dituzte, beti ere, hildakoei eta araudi honi zor zaien begirunea kontuan edukiz.

Artículo 15.

Las personas representantes de distintas confesiones religiosas o de entidades legalmente reconocidas podrán disponer lo que crean más conveniente para la celebración de los entierros, de acuerdo con las normas aplicables a cada uno de los casos y dentro del respeto debido a los difuntos y a la presente ordenanza.

12. artikulua.

Debako hilerrian enterramendu aukera izango dute:

1. Jaiotzez Debakoak direnak.
2. Gutxienez 15 urtetan Deban erroldaturik egon direnak.
3. Deban erroldaturik daudenak hiltzeko momentuan.

Artículo 12.

Las personas siguientes podrán se enterradas en el cementerio de Deba:

1. Las personas nacidas en Deba.
2. Las que hayan estado empadronadas en Deba al menos 15 años.
3. Las que estén empadronadas en Deba en el momento de su fallecimiento.

V. ATALA
HILERRIAREN GESTIOA ETA ERROLDA LIBURUA

CAPÍTULO V
GESTION DEL CEMENTERIO Y LIBRO DE REGISTRO

I. AZPIATALA
KUDEAKETA

Sección I
GESTION

16. artikulua.

Debako Udalak, Udal Hilerriaren ordenu eta funtzioengatik berezkoa den begirunea mantenduko du. Horretarako honako arau hauek beteko

Artículo 16.

El Ayuntamiento de Deba velará por el mantenimiento del orden en el recinto del cementerio municipal, así como por la exigencia del respeto

dira:

1. Hilerria bisitatzen duten pertsonek barrutia behar bezala errespetatuko dute uneoro. Udalak, arau hau betetzen ez denean kanporatzea erabaki dezake, har ditzakeen legezko neurriak betez.

2. Udalak, hilerriaren esparrua zainduko du, baina ez ditu bere gain hartuko hilerrian ipintzen diren gauzen eta hilobietan egiten diren lapurreta eta kalteak, indarrean dagoen legedian aurreikusitako kasuetan izan ezik. Era berean, hilerriko langileek ez dute beren gain hartuko partikularrek jarritako hilobietan nitxo bat irekitzean gerta daitekeen hausturen erantzukizunik.

3. Debekatuta dago kanposantuan kalez kaleko salmenta eta propaganda egitea. Txakurrak eta bestelako animaliak ezin dira sartu, salbu eta laguntza-animaliak badira, indarrean dagoen legediaren arabera, eta jabearekin badoaz..

4. Udalaren baimena beharko da, hilobien argazki, erreportaje, marrazki edo margoak egiteko, edo esparru honen jardueratik kanpoko ekintzak antolatzeko. Jarduera hauek Udalaren aldez aurreko baimen berezia beharko dute eta erabiltzaileekiko begirunea gorde beharko da.

5. Lanek eta ehorzketa inskripzioek esparruaren funtzioari zor zaion begirunea gorde beharko dute. Norbanakoek nitxoetako edo kolunbarioetako hilarriak eta hilobi eta panteoietako plakak ipintzerakoan horretarako idatzi diren Ordenantzek adierazten dutena egin beharko dute, eta horretarako, aurretik, Udalaren baimena eskatu beharko da, horien mantenimendua eta kontserbazioa baimenduaren esku geratuko direlarik.

6. Udalaren baimenaz ez bada, debekatua dago, gorputegi, hezurtegi amankomuna eta hilerriko langileentzako diren instalakuntzetan sartzea.

7. Debekatua dago langileez gain hilerrian inor sartzea, gorpuak lurpetik edo hobitik ateratzeko orduan.

8. Debekatua dago hilerrian pieza edo marmolak zerratzea edo antzeko jarduerak egitea. Arrazoi bereziengatik, lan hauek egitea beharrezkoa denean, ahalmena duen udal organoaren baimena eskatu beharko da, eta honek zehaztuko du lan hauek egiteko tokia.

adecuado a la función del mismo, mediante el cumplimiento de las siguientes normas:

1. Las personas que visiten el cementerio se comportarán en todo momento con el respeto adecuado al recinto, pudiendo en todo caso el Ayuntamiento adoptar las medidas legales a su alcance para ordenar el desalojo de quienes incumplen esta norma.

2. El Ayuntamiento realizará la vigilancia general del recinto del cementerio, si bien ni él ni ninguno de sus órganos asumirá responsabilidad alguna respecto a robos y desperfectos que pudieran cometerse por terceros en sepulturas y objetos que se coloquen en el cementerio, fuera de los casos previstos en la legislación vigente. Asimismo, el personal del cementerio no se hará responsable de la ruptura que se pueda ocasionar a la hora de abrir un nicho en las lápidas colocadas por los particulares.

3. Se prohíbe la venta ambulante y la realización de cualquier tipo de propaganda en el cementerio. No se permite la entrada de perros y otros animales, salvo aquellos que tengan carácter de animales de asistencia, en base a la legislación vigente, que vayan acompañando a su dueño/a.

4. La realización de fotografías, reportajes, dibujos y/o pinturas de las unidades de enterramiento, así como la celebración de actos que no correspondan a la actividad ordinaria de este tipo de recintos, quedarán sujetas a la previa autorización especial del Ayuntamiento, salvaguardando en todo caso el respeto debido al resto de los usuarios.

5. Las obras e inscripciones funerarias deberán estar en consonancia con el respeto debido a la función del recinto. En todo caso, la colocación de lápidas en los columbarios así como placas en sepulturas por los particulares deberá ajustarse a las ordenanzas redactadas al respecto, y su realización requerirá la previa autorización del Ayuntamiento, siendo de cuenta del concesionario su mantenimiento y conservación.

6. Queda prohibido al público, salvo autorización especial del Ayuntamiento, el acceso al depósito de cadáveres y al osario en general, así como a las instalaciones reservadas al personal del cementerio.

7. Queda prohibida la presencia de personas ajenas al servicio en el momento de la exhumación de cadáveres.

8. Queda prohibido dentro del cementerio serrar piezas o mármoles, operaciones de desguace u otras semejantes. Cuando por circunstancias especiales se precise hacerlo, se deberá solicitar la autorización del órgano municipal competente, que designará el lugar concreto donde se

tendrán que hacer estos trabajos.

17. artikulua.

1. Udalak, hilerriaren administrazio egokirako, egindako aktibitate eta zerbitzuen liburu edo erroldak edukiko ditu.

2. Eskaerak eta kexak Udalaren Erregistro Orokorrean aurkeztuko dira eta hemendik, dagokion udal organora bidaliko dira berri emateko eta bideratzeko.

Artículo 17.

1. El Ayuntamiento mantendrá, como instrumento de planeamiento y control de las actividades y servicios llevados a cabo, los libros o registros necesarios para la buena administración del cementerio.

2. Las peticiones y quejas se presentarán en el Registro General del Ayuntamiento, desde donde serán trasladadas al órgano competente para su conocimiento y tramitación.

18. artikulua.

Hilerria jendearentzat irekita egongo da ondorengo ordutegian :

- 9:00-18:00. Urtarrilaren 1etik apirilaren 30era, eta urriaren 1etik abenduaren 31ra.
- 8:00-21:00. Maiatzaren 1etik irailaren 30era, biak barne.

Ordutegia hilerriaren sarreran jarritako kartel baten bitartez jakinaraziko da. Debako Udaltzaingoak izango du hilerria ireki eta ixteko ardura.

Hilerrian ezin da sartu erabakitako ordutegitik kanpo, premiazkoak diren kasuetan izan ezik. Kasu horietan hilerriko langilea aurrean egongo da.

Arau honen kontra doazenei atentzioa deituko zaie eta kanporatuak izango dira. Kasuen arabera, hauen kontrako bide administratibo edo judiziala hartuko da.

Edozein solemnitatek edo gertakarik eragindako kasu berezietan, alkateak ordutegi ezberdin bat ezarri ahal izango du, eta ekitaldi horiek egiten diren egunera baino ez da aplikatuko ordutegi aldaketa.

Artículo 18.

El cementerio permanecerá abierto al público en el siguiente horario:

- De 9:00 a 18:00. Entre el 1 de enero al 30 de abril, y del 1 de octubre al 31 de diciembre:
- De 8:30 a 21:00. Del el 1 de mayo al 30 de septiembre, ambos inclusive.

Dicho horario se hará constar mediante la colocación del oportuno cartel en el acceso de entrada al mismo. La Policía Municipal de Deba se encargará de la apertura y cierre del cementerio.

Queda totalmente prohibida la entrada al cementerio fuera de los horarios establecidos, exceptuando casos urgentes, y siempre con la presencia del personal encargado.

Quienes contravengan la normativa serán reprendidos y expulsados, sin prejuicio de proceder contra los mismos por la vía administrativa o judicial, según los casos.

En los casos especiales motivados por cualquier solemnidad o acontecimiento, el o la Alcaldesa podrá señalar horario distinto, que no tendrá más extensión que la del día en que se realicen dichos actos.

19. artikulua.

Hildakoak edo gorpuzkinak lurperatzea, lurpetik ateratzea, lekualdatzeak eta errautsak kolunbario, nitxo, edo hobi komunean uztea ondorengo ordutegietan burutuko da:

- 15:00-18:00. Urtarrila, otsaila, urria eta abenduan.
- 15:00-20:00. Martxotik azarora.

Ordenantzaren 14. artikulua kontuan hartuta, gorpu batek Osasun Sailaren 202/2004 Dekretuaren 6. artikuluko epeak beteko ez balitu, igandean ordutegi berean lurperatuko litzateke.

Artículo 19.

Enterrar los cadáveres, desenterrar, trasladar y/o depositar las cenizas en columbario, nicho o fosa común, se efectuarán en el siguiente horario.

- De 15:00 a 18:00. En enero, febrero, noviembre y diciembre.
- 15:00 a 20:00. De marzo a octubre.

Unicamente en el caso de que un cadáver, teniendo en cuenta el artículo 14 de la Ordenanza, no cumpliera los plazos del artículo 6 del Dereto 202/2004 del Departamento de Salud, se enterrará el domingo en el mismo horario.

20. artikulua.

Aipatutako orduetatik kanpo lurperatzea posible izango da zerraldoak behar diren baldintzak betetzen ez baditu, edo gorpuaren egoerak horrela agintzen badu, beti ere ehorzketarako

Artículo 20.

No obstante, se podrán realizar inhumaciones fuera del horario establecido cuando la caja mortuoria no reúna las debidas condiciones o el estado del cadáver así lo aconseje, siempre que

legezko epea betetzen badu.

cumpla el plazo legal para su enterramiento.

II. AZPIATALA. Erregistro liburuak

21. artikulua.

Ehorzlea arduratuko da erregistro-liburu bat eramateaz, eta hilerriko bulegoan gordeko da. Bertan, hilobietan, horma-hobietan eta kolunbarioetan egindako ehorzketak, hobitik ateratzeak eta lekualdaketak jasoko dira, baita hobi komunean eta hezurretan utzitako errautsak eta hondarrak ere.

Bestaldetik, Udaletxeko Administrazio bulegoetan hilobiratze mota guztien baimenen erroldaliburua egongo da, dagokion zerbitzuaren arduradunaren erantzukizunpean.

22. artikulua.

Errolda liburuan ondorengo datuak jaso beharko dira:

a) Hilobiak erabiltzeko eskubidearen titularraren izen-abizenak eta gainontzeko datuak.

b) Adjudikazio data, Udalak emandako eskubide mota eta honen bukaera.

c) Lurperatzea egiten den nitxo, kolunbario, edo hobi amankomunaren identifikazioa eta dagokion zenbakia.

d) Hilobia Udalaren eskuetan geratzen den data, kontzesioa bukatu delako edo beste arrazoi batzuk direlako.

Lurperatzeak:

e) Hilobian lurperatuak dauden pertsonen izen-abizenak eta bestelako datuak. Era berean lurperatzeak egin ziren egunen datak ere agertu beharko dira.

f) Helbidea edo jatorria eta erreferentziako pertsonaren datuak.

g) Dagokion ziurtagirian jasotzen den heriotzaren data.

h) Lurperatzea baimentzen duen auzitegiaren izena.

Lurpetik ateratzeak:

i) Lurpetik atera edo eta tokiz aldatu behar den hildakoaren izen abizenak.

j) Heriotzaren data.

k) Gorpua berriz lurperatu behar den tokiaren identifikazioa.

l) Tokiz aldatzea edo lurpetik ateratzea baimentzen duen agintariaren izena eta baimenaren data.

SECCIÓN II. Libros registro

Artículo 21.

El/la sepulturera se encargará de llevar un libro de registro que se guardará en la oficina del cementerio.En éste se anotarán las inhumaciones, exhumaciones y traslados realizados en sepulturas, nichos y columbarios, así como de las cenizas y restos depositados en la fosa común y osario.

Así mismo, en los despachos de Administración del Ayuntamientos se llevará un libro de registro de las autorizaciones emitidas para toda clase de enterramientos, que estará bajo la responsabilidad del encargado del servicio correspondiente.

Artículo 22.

En el libro de registro se harán constar las siguientes particularidades:

a) Nombre, apellidos y demás circunstancias personales del titular del derecho funerario.

b) Fecha de adjudicación y clase de derecho concedido por el Ayuntamiento, así como la finalización del mismo.

c) Identificación del nicho, columbario, así como el de las fosas comunes, con indicación exacta de su ubicación y el número de orden que le corresponda.

d) Fecha en que, por caducidad de la concesión o por cualquier otra causa, quede a libre disposición del Ayuntamiento la sepultura.

Inhumaciones:

e) Nombre, apellidos y demás circunstancias de las personas inhumadas en la sepultura que corresponda, haciendo constar las fechas de las inhumaciones que se realicen.

f) Domicilio o lugar de procedencia y familiar o persona de referencia.

g) Fecha de defunción, según consta en el correspondiente certificado.

h) Juzgado que autoriza la inhumación, cuando corresponda.

Exhumaciones:

i) Nombre, apellidos y demás circunstancias personales de la persona a la que corresponda el cadáver o los restos objeto de la exhumación o traslado.

j) Fecha del fallecimiento.

k) Lugar o sepultura a la que se traslada el cadáver para nueva inhumación.

l) Autoridad que autoriza el traslado o exhumación y fecha de la autorización.

23. artikulua.

Hilotzak edo gorpuzkiak lurperatu, lurpetik atera eta lekualdatzeko, unean-unean hiletetako osasun-poliziari buruz indarrean dauden arauak eta legezko eta osasuneko xedapenak bete beharko dira.

Lurperatzeak, lurpetik ateratzeak, eta lekualdatze guztiak Udalaren baimenarekin egingo dira, eta beharrezkoa denean, dagokien osasun agintari eta agintari judizialen baimenarekin.

Hildakoak edo gorpuzkinak lurpetik atera daitezke, hilerrian bertan lekualdatzeko edo beste toki batera eramateko.

24. artikulua.

Eskatutako agiriak aurkeztu ondoren, Udalak baimena hiru aletan egingo du, eta hau hilerriko arduradunari aurkeztuko zaio dokumentazioa behar bezala dagoela eta lurperatzea, lurpetik ateratzea edo lekualdatzea bidezkoa dela egiaztatzeko.

Udalaren baimenean ondorengo datuak zehaztuko dira:

a) Hildakoaren izen-abizenak.

b) Heriotzaren data.

c) Eskatzailearen izen-abizenak eta hildakoarekin duen harremana.

d) Egin behar den zerbitzu mota (hilobiratzea, hilobitik ateratzea edo lekualdatzea).

e) Hilobiratzea, hilobitik ateratzea edo lekualdatzea non egingo den.

Udalak ematen dizkion hiru aleetatik, hilerriko arduradunak baimenaren jatorrizko alea itzuliko dio Udalari, behar bezala sinatuta, bertan ezarritakoa behar bezala bete duela egiaztatzeko, eta dagokion errolda liburuan idazteko. Bigarren ale sinatua familiakoei itzuliko zaie, eta hirugarrena hilerriko bulegoan artxibatuko da.

f) Dagokion udal tasa edota eskubidea ordaindu izanaren agiria.

Udalaren baimena lortzeko ondoko agiriak aurkeztu behar dira:

1. Hilobiratzea denean:

a) Normalizatutako eskaera orria betetzea.

b) Dagokion epaitegiak emandako lurperatzeko baimena.

d) Gorpua beste herri batetik lekualdatu bada, Osasun Sailaren baimena.

e) Heriotza naturala ez denean, Udal

Artículo 23.

Las inhumaciones, exhumaciones y traslados de cadáveres o restos se regirán por las normas y disposiciones legales y sanitarias vigentes en cada momento sobre policía sanitaria mortuoria.

Toda inhumación, exhumación o traslado se realizará con la autorización del Ayuntamiento y de las autoridades sanitarias y judiciales correspondientes, en los casos en que sea necesario.

La exhumación de cadáveres o restos puede efectuarse para su traslado dentro del mismo cementerio o para su conducción a otro distinto.

Artículo 24.

Previa presentación de la documentación requerida, el Ayuntamiento expedirá la autorización por triplicado, que deberá ser entregada al personal encargado del cementerio como justificación de que la documentación está en regla y de que procede la inhumación, exhumación o traslado.

En la autorización del Ayuntamiento se harán constar los si guientes datos:

a) Nombre y apellidos del fallecido.

b) Fecha del fallecimiento.

c) Nombre y apellidos del solicitante y relación con el fallecido.

d) Tipo de servicio a realizar (inhumación, exhumación o traslado).

e) Lugar de la inhumación, exhumación o traslado.

De los tres ejemplares de la autorización que el Ayuntamiento entregará al personal encargado del cementerio, este devolverá al Ayuntamiento el ejemplar original debidamente firmado, como justificación de su exacto cumplimiento, y a efectos de su anotación en el libro registro correspondiente. El duplicado, debidamente firmado, será devuelto a los familiares, y el triplicado que dará archivado en las oficinas del propio cementerio.

f) Justificante de haber abonado la tasa municipal o el derecho correspondiente.

Para obtener la autorización del Ayuntamiento será necesario presentar la siguiente documentación:

1. En el caso de inhumaciones:

a) Cumplimentación del impreso de solicitud normalizado.

b) Licencia para dar sepultura expedida por el juzgado correspondiente.

d) Si el cadáver es trasladado desde otro municipio, el oportuno permiso del Departamento de Salud.

e) En los casos de muerte no natural,

epailearen edo eskuduna denaren baimena.

f) Dagokion Zerga Ordenantzan ezarrita dauden tasak ordaindu izanaren ordainagiria.

2. Hilobitik ateratzea denean:

a) Normalizatutako eskaera orria betetzea.

b) Osasun sailaren baimena.

3. Lekualdatzea hilerri barruan denean:

a) Normalizatutako eskaera orria betetzea.

b) Dagokion Zerga Ordenantzan ezarrita dauden tasak ordaindu izanaren ordainagiria.

autorización del juez municipal o del que fuera competente.

f) Recibo de haber satisfecho los derechos establecidos en la correspondiente ordenanza fiscal.

2. En el caso de las exhumaciones:

a) Cumplimentación del impreso de solicitud.

b) Permiso del Departamento de Salud.

3. En el caso de traslado dentro del propio cementerio:

a) Cumplimentación del impreso de solicitud normalizado.

b) Recibo de haber satisfecho los derechos establecidos en la correspondiente ordenanza fiscal.

VI. ATALA HILETA ZIBILAK EGITEKO ARETOA ETA BEILATOKIAREN ERABILPENA	CAPÍTULO VI USO DE LA SALA DE FUNERALES CIVILES Y LOS VELATORIOS
I.Sekzioa XEDEA	Sección I OBJETO

26. Artikulua

Ordenantza honen helburua, hileta zibiletarako udal hilerrian dauden espazioen erabilera arautzea da.

Ekitaldi horietarako gune gisa hartzen dira beilatokiak eta ekitaldi-aretoa.

Artículo 26

El objetivo de la presente ordenanza es la regulación del uso de los espacios destinados a la celebración de funerales civiles situados en el cementerio de Deba.

Se comprenden como espacios destinados a estos actos, los velatorios y la sala de actos.

II.Sekzioa AUTORIZACION	Sección II BAIMENA EMATEA

27. Artikulua

Hileta zibilak burutzeko ekitaldi aretoa edo eta beilatokien erabilpena egiteko eskaerak Debako Udalaren Alkatetzari zuzenduko zaizkio, Udalak hartarako duen eskabide eredua erabiliz.

Eskaera Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan aurkeztu behar da, edo, itxita badago, Udaltzaingoaren bulegoetan, ekitaldia egin baino 24 ordu lehenago gutxienez.

Artículo 27.

Las solicitudes para el uso de los velatorios o la realización de funerales civiles deberán dirigirse a la Alcaldía del Ayuntamiento de Deba utilizando para ello el modelo de instancia previsto por el Ayuntamiento.

La solicitud se presentará en el Servicio de Atención al Ciudadano. o en el caso de que esté cerrado en las oficinas de la Policía Municipal, al menos 24 horas antes de la celebración del acto.

28. Artikulua.

Edozein arrazoirengatik Udalak irizten badu ez dagoela ez ekitaldi aretoa, ez eta beilatokiak erabiltzerik, Udala eskaera egin duenarekin harremanetan jarriko da, egoeraren berri emateko eta beste irtenbide bat adosteko.

Eskaera bat baino gehiagok, leku eta ordu

Artículo 28.

En caso de que por cualquier causa el Ayuntamiento considere que no se puede autorizar el uso de la sala de actos o velatorios, el Ayuntamiento se pondrá en contacto con el o la peticionaria a fin de comunicarle la situación, e intentar buscar una alternativa.

En caso de que coincida más de una solicitud

berbera izanez gero, aurretik egin duenak lehentasuna izango du.

en el mismo lugar y hora tendrá prioridad la que se haya realizado antes en el tiempo.

III.Sekzioa BEILATOKIAK

Sección III VELATORIOS

29. Artikulua

Hileta-beilatokiko zerbitzu publikoaren helburu nagusia da hildakoen senideei eta hurbilekoei baldintza duinak ematea, gorpuak lurperatu, erraustu edo lekualdatu arte, baldintza higieniko eta sanitario egokietan.

Artículo 29

El servicio público de velatorio tiene por objeto fundamental facilitar a la familia y personsa allegadas unas condiciones dignas para el depósito y vela de los cadáveres hasta el momento de su inhumación, incineración o traslado en las debidas condiciones higiénico-sanitarias.

30. artikulua

Hil-beila irekita eta zerbitzuan egongo da gorpua uzteko eskatzen zaionetik hilobiratzen edo beste udalerri batera eramaten den arte. Zerbitzua hogeita lau orduz egongo da erabilgarri urteko egun guztietan. Hala ere, jendearentzako ordutegia 08:00etatik 22:00etara izango da, urteko egun guztietan.

Artículo 30

El velatorio permanecerá abierto y en servicio desde el momento en que sea requerido el depósito del cadáver y hasta que tenga lugar su inhumación o traslado a otro municipio. El servicio estará disponible veinticuatro horas todos los días del año. No obstante, el horario de apertura al público será de 8:00 a 22:00 horas, todos los días del año.

31. Artikulua

Beilatokia erabiltzea derrigorrezkoa izango da, baldin eta osasun-agintariek hala xedatzen badute edo legezko xedapenetan hala ezarrita badago. Udalak ez du bere gain hartuko hilotzak udalerri barruan lekualdatzeko zerbitzua emateko betebeharra (etxetik beilatokira eta hilerritik hilerrira), ez eta hilotza prestatzera behartuta ere. Jarduera horiek guztiak sektoreko enpresek egingo dituzte, Hiletetarako Osasun Poliziaren Erregelamenduan ezarritakoari dagokionez.

Articulo 31

Será obligatorio el uso del velatorio siempre que así venga dispuesto por las autoridades sanitarias o venga establecido en disposiciones legales. El Ayuntamiento no asumirá la obligación de prestar los servicios de traslados de cadáveres dentro del municipio (del domicilio al velatorio y desde este al cementerio), así como tampoco está obligado a la preparación de cadáver. Todas estas actuaciones se realizarán por empresas del sector con respecto a lo establecido en el Reglamento de Policía Sanitaria Mortuoria.

32. Artikulua

Udalak zerbitzua emateko behar diren langileak jarriko ditu. Nolanahi ere, urteko egun guztietan eta eskatzen den ordu guztietan bermatuko da prestazioa. Langileek arreta berezia jarriko dute bulego guztiak garbitasun- eta higiene-baldintza egokietan mantentzeko.

Artículo 32

El Ayuntamiento dispondrá el personal necesario para la prestación del servicio. En todo caso, se garantizará su prestación todos los días del año y en todas las horas en que fuese requerido. El personal pondrá especial celo en el mantenimiento en óptimas condiciones de limpieza e higiene de todas las dependencias.

33. Artikulua

Beilatokiko udal-zerbitzua zuzenean eskatu ahal izango du edozein pertsona fisikok, Debako herrikoa izan edo ez, edo ehorztetxe baten bidez. Betiere, Debako Hilerriko Barne Funtzionamenduko Araudiak hildakoa Debako Hilerrian lurperatzeko aukera ematen badu. Aldi berean eskabide

Artículo 33

Podrá solicitarse la prestación del servicio municipal de velatorio directamente por cualquier persona física sea o no vecina del municipio de Deba, o bien a través de empresa funeraria. Siempre y cuando lo establecido el en Reglamento de funcionamiento Interno del Cementerio de Deba

bat baino gehiago badago, eskabidea aurkezteko hurrenkera kronologikoa erabiliko da baimena ebazteko irizpide gisa. Eskariari erantzuteko aretoak duen eskuragarritasunak bakarrik mugatu ahal izango du zerbitzu publikoaren prestazioa. Zerbitzua emateko berrogeita zortzi ordu edo gutxiago beharko dira.

permita la inhumación del difunto dentro del Cementerio de Deba. En los casos en que coincida al mismo tiempo más de una solicitud, se utilizará como criterio para la resolución de la autorización el orden cronológico de presentación de la solicitud. La obtención de la prestación del servicio público solo podrá quedar limitada por la disponibilidad de la sala para atender a la demanda. La prestación del servicio tendrá una duración igual o inferior a cuarenta y ocho horas.

IV.Sekzioa
EKITALDI ARETOA

34. Artikulua

Ekitaldi-aretoa hiletak egiteko gune bat da, laikoak edo erlijiosoak izan.

35. Artikulua

Hileta ospatzeko ordutegia astelehenetik larunbatera 18:00etatik 20:00etara izango da.

36. Artikulua

Ospakizunaren antolakuntza eta gastu guztiak, eskatzailearen kontura izango dira.

37. artikulua

Hildakoei dagokienez, indarrean dagoen araudi sanitarioa aplikatuko da.

38. artikulua

Ekitaldi aretoa modu berezian apaindu edo atondu nahi badute familiakoek eta/edo adiskideek, udal arduradunari garaiz jakinarazi behar diote, bidezko erabakiak har ditzan.

Apaintze edo atontze lanek sortzen dituzten gastuak haien kargura izango dira. Ekitaldia gauzatzeko zerbitzu osagarriak pertsona interesdunak emango ditu eta bere kargura izango dira.

39. Artikulua

Kontserbazio egokia bermatzeko, baimena duen titularrak izango du erantzukizuna, ekitaldiarengatik udal ondasunetan gertatzen diren kalte eta galeren aurrean.

Sección IV
SALA DE ACTOS

Artículo 34

La sala de actos es un espacio destinado a la celebración de funerales, ya sean de carácter laico o religioso.

Articulo 35

El horario para la celebración de funerales será de lunes a sabado, de 18:00 a 20:00 horas.

Artículo 36

La organización y todos los gastos de la celebración correrán a cargo del solicitante.

Artículo 37

Será obligatorio respetar la normativa de vigente aplicación en materia sanitaria mortuoria.

Artículo 38

Si la familia y/o las amistades de la persona finada desean adornar o engalanar de manera especial la sala de actos, deberán notificarlo al responsable municipal correspondiente, para que pueda adoptar las decisiones pertinentes.

Los gastos generados por las labores de ornato correrán a cuenta de la persona interesada. Ésta facilitará los servicios complementarios para el desarrollo del acto, y serán a su cargo.

Artículo 39

Con el fin de garantizar su debida conservación, el titular autorizado tendrá la responsabilidad sobre los daños y perjuicios ocasionados en los bienes de propiedad municipal a consecuencia de la celebración del acto.

V. Sekzioa
ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

40. Artikukua

Debekatuta dago diskriminaziozko tratu oro zerbitzua ematean.

41. Artikulua

Sección V
DERECHOS Y OBLIGACIONES

Artículo 40

Queda prohibido todo trato discriminatorio en la prestación del servicio.

Artículo 41

Interesdunek Alkatetzari eskatu beharko diote zerbitzua, eredu normalizatua aurkeztuz.

Las personas interesadas deberán solicitar el servicio ante la Alcaldía mediante la presentación de modelo normalizado.

42. artikulua

Beilatoki-zerbitzua erabiltzeagatik erabiltzaileak ordaindu beharreko tarifak Udalak ezarri eta kobratuko ditu zuzenean, ordenantza fiskalaren bidez onartuko dira eta jendaurrean jarriko dira eraikineko leku ikusgarrian. Nolanahi ere, ongintza edo gizarte-laguntza jasotzen duten pertsonen aldeko zerbitzua eta larrialdi-egoerei edo agintari sanitario edo judizialen aginduei aurre egiteko beharrezkoa den zerbitzua ere doakoa izango da, baliabiderik ez dutelako,

Artículo 42

Las tarifas a cargo del usuario por utilización del servicio de velatorio serán establecidas y cobradas directamente por el Ayuntamiento, serán aprobadas mediante Ordenanza fiscal y estarán expuestas al público en lugar visible del edificio. En todo caso, será gratuito el servicio a favor de personas acogidas a la beneficencia o asistencia social por su carencia de recursos y aquel que resulte necesario para hacer frente a situaciones de emergencia u órdenes de autoridades sanitarias o judiciales.

43. artikulua.

Debekatuta dago instalazioak haiei atxikitutako zerbitzu publikoa ez den beste helburu batzuetarako erabiltzea.

Artículo 43

Queda prohibida la utilización de las instalaciones para otros fines distintos a los del servicio público a que están afectadas.

44. artikulua.

Ordenantza honetan aurreikusi ez den orotarako, Udaleko arduradunen aginduak beteko dira.

Artículo 44

Para todo aquello que no se haya previsto en la presente Ordenanza, se atenderá a los preceptos de las personas responsables del Ayuntamiento.

45. Artikulua

Udalak erregistro-liburu bat eraman beharko du. Bertan, hildakoaren eta eskatzailearen identifikazioa jasoko da, baita zerbitzuaren hasiera- eta amaiera-data eta -ordua ere.

Articulo 45

El Ayuntamiento deberá llevar un libro registro en el que se anote la identificación del o la difunta y de la persona solicitante, así como la fecha y hora de inicio y fin del servicio.

46. Artikulua

Lokalak, tresnak eta zerbitzuko materiala desinfektatzeko tratamendua egingo da aldian behin, aplikatu beharreko araudiaren arabera.

Articulo 46

Los locales, enseres y material de servicio se someterán periódicamente a tratamientos de desinfección, con arreglo a la normativa de aplicación.

47. Artikulua

Udalak zerbitzua emateko behar diren langileak jarriko ditu. Nolanahi ere, urteko egun guztietan eta eskatzen den ordu guztietan bermatuko da prestazioa. Langileek arreta berezia jarriko dute bulego guztiak garbitasun- eta higiene-baldintza egokietan mantentzeko.

Articulo 47

El Ayuntamiento dispondrá el personal necesario para la prestación del servicio. En todo caso, se garantizará su prestación todos los días del año y en todas las horas en que fuese requerido. El personal pondrá especial celo en el mantenimiento en óptimas condiciones de limpieza e higiene de todas las dependencias.

48. Artikulua

Beilatokia edo ekitaldi-aretoa eskatu eta lortzen dutenek, baita zerbitzua osatzen duten instalazioetara sartzen direnek ere, honako betebehar

Articulo 48

Quienes soliciten y obtengan la prestación del servicio de velatorio o sala de actos, así como quienes accedan a las instalaciones que lo

hauek izango dituzte:

a) Instalazioen barruan zuzentasunez eta errespetuz jokatzea.

b) Zerbitzua emateagatik eskura jarritako ondasunak zaintzea, ondasun horiek hondatzea edo galtzea saihestuz.

c) Zerbitzuari atxikitako ondasunak, hura eskuratzean haien eskura jarri direnak, ez ostea.

d) Eskatutako zerbitzua behar bezala emateko behar diren datuak ematerakoan fede onez jardutea.

e) Zerbitzuaren erregelamendu honetan aurreikusitakoa betetzeko eskubidea.

conforman, quedan sujetos a las siguientes obligaciones:

a) La de comportase con corrección y respeto dentro de las instalaciones.

b) La de cuidar los bienes que hayan sido puestos a disposición con motivo de la prestación del servicio, evitando su deterioro o extravío.

c) La de no sustraer los bienes afectos al servicio que hayan sido puestos a su disposición al acceder al mismo.

d) La de actuar con buena fe en la aportación de los datos necesarios para la correcta prestación del servicio demandado.

e) A cumplir lo previsto en el presente reglamento del servicio.

Articulo 49

Zerbitzua lortzen duten herritarrek honako eskubideak dituzte:

a) Zerbitzua berdintasun-baldintzetan jasotzea.

b) Zerbitzuaren kudeaketa bere gain hartzen duen administrazioaren aldetik kalitatezko zerbitzu egokia jasotzea.

c) Zerbitzua emateko ardura duten langileek, fase guztietan, tratu zuzena eta adeitsua eskaintzen.

d) Zerbitzua eman bitartean pribatutasuna errespetatzea.

Artículo 49.

Las personas que obtengan la prestación del servicio tienen derecho:

a) A acceder a la prestación del servicio en condiciones de igualdad.

b) A recibir un servicio adecuado y de calidad por parte de la Administración que asume la gestión del servicio.

c) Al trato correcto y deferente por parte del personal encargado de la prestación del servicio en todas sus fases.

d) Al respeto a su privacidad durante la prestación del servicio.

50. artikulua

1.Erregelamendu honen arau-haustetzat joko da bertan ezarritako betebehar edo debeku guztiak edo batzuk ez betetzea. Zehatzeko ahala 39/2015 Legea, urriaren 1eko, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena

2.Alkatetzak ezarriko ditu zehapenak, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1 n) artikuluan xedatutakoaren arabera

Artículo 50

1.Se considerará infracción a este Reglamento el incumplimiento total o parcial de las obligaciones o prohibiciones establecidas en el mismo. La potestad sancionadora se ejercerá mediante el procedimiento establecido en la Ley 39/2015 de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas

2.La Alcaldía será el órgano encargado de imponer sanciones conforme dispone el artículo 21.1 n) de la Ley 7/1985, de 2 de abril.

VII. ATALA
HOBIRATZEAK, DESOBIRATZEAK ETA BERROBIRATZEAK

CAPÍTULO VII
INHUMACIONES, DESHUMACIONES Y REINHUMACIONES

I. AZPIATALA
HOBIRATZEAK

Sección I
INHUMACIONES

51. artikulua.

1. Orokorrean, heriotza gertatu ondoren hogeita lau ordutik berrogeita zortzi ordura bitartean emango zaie azken buruko destinoa III. Taldeko hilotzei.

Artículo 51.

1. Con carácter general, se dará destino final a un cadáver del grupo III entre las veinticuatro y las cuarenta y ocho horas transcurridas desde al fallecimiento.

Autopsiarik egin bada edo transplanteak egiteko organoak, ehunak edo pieza anatomikoak lortu badira, heriotza gertatu denetik hogeita lau ordu igaro baino lehen eman ahalko zaie azken buruko destinoa hilotzei. Usteltzen hastea agerikoa bada edo usteltzea gertatuko dela aurreikusten bada, eta hori heriotzaren mediku ziurtagirian jasotzen bada, hogeita lau ordu igaro baino lehen eman ahalko zaie azken buruko destinoa hilotzei.

2. Heriotza gertatu denetik hirurogeita hamabi ordu igaro baino lehen eman ahalko zaie azken buruko destinoa aldi baterako kontserbatutako III. Taldeko hilotzei.

3. Heriotza gertatu denetik laurogeita hamasei ordu igaro baino lehen eman ahalko zaie azken buruko destinoa baltsamatutako III. Taldeko hilotzei.

4. III. Taldeko hilotz izoztuak aparte geratzen dira gorago zehaztutako epeetatik.

5. Eskuhartze judizialik izan barik, Euskal Autonomia Erkidegoan abiaburua eta destinoa duten II. Taldeko hilotzei dagokienez, ehorzketa egiteko epea 72 ordura arte luza daiteke, eta horretarako ez da izango beharrezkoa aldi baterako kontserbazioa egitea, betiere baimendutako leku baten espazio hotzean izaten badira. Azken buruko destinora arteko garraioa zuzen egingo da, eskalarik gabe.

En los casos en que se hayan practicado autopsias o se hayan obtenido órganos, tejidos o piezas anatómicas para su transplante, se podrá dar destino final a los cadáveres antes de transcurridas veinticuatro horas desde el fallecimiento. También se podrá dar destino final a los cadáveres antes de las veinticuatro horas, cuando se evidencien signos de inicio de putrefacción o se prevea que ocurra esta situación, y se refleje esta circunstancia en el certificado médico de defunción.

2. A los cadáveres del Grupo III conservados transitoriamente se les dará destino final antes de transcurridas setenta y dos horas desde el fallecimiento.

3. A los cadáveres del Grupo III embalsamados se les dará destino final antes de transcurridas noventa y seis horas desde el fallecimiento.

4. Los cadáveres del Grupo III congelados están excepcionados del cumplimiento de los plazos anteriores.

5. Los cadáveres del Grupo III, con origen y destino en la Comunidad Autónoma del País Vasco y sin intervención judicial, podrán ampliar el plazo de inhumación hasta las 72 horas sin necesidad de conservación transitoria, siempre que hayan permanecido en un espacio refrigerado ubicado en lugar autorizado. El transporte se efectuará directamente, sin escalas, hasta el destino final.

52. artikulua.

Leku publikoetan, gorpuak erakusteko baimena eman daiteke, beti ere eguraldia egokia bada. Erakusketa hau, heriotza gertatu eta 48 ordu pasa baino lehen bukatu behar da. Erakusketa egiteko baimena, Alkateari eskatu beharko zaio eta tokia eta ordua adierazi beharko dira. Erabakia osasun arloko baimena eduki ondoren hartuko da.

Artículo 52.

Podrá autorizarse la exposición de cadáveres en lugares públicos por un periodo máximo de 48 horas desde que se produjo la defunción, cuando las condiciones climatológicas lo permitan. Se solicitará de la Alcaldía la autorización con expresión del lugar y hora, quien emitirá resolución previa autorización sanitaria.

53. artikulua.

Iragaitzak eta espresuki eskatzen dutenak, nitxoetan lurperatuko dira.

Artículo 53.

La inhumación de cadáveres de personas transeúntes sin domicilio conocido, así como la de aquellas personas que expresamente lo soliciten se realizará en nichos.

54. artikulua.

Ehorzketa enpresek, aurrean aipatu diren xedapenak bete beharko dituzte eta gorpua bere sorterrira eraman behar duten senideei sortzen dizkieten kalte eta galeren arduradun izango dira.

Ehorzleak ez du gorpurik onartuko, baldin eta gorpuak ez baditu aurreko artikuluetan aipatu diren baldintzak betetzen.

Artículo 54.

Las empresas funerarias vienen obligadas al estricto cumplimiento de las anteriores disposiciones, siendo responsables de los daños y perjuicios que ocasionen a los familiares que se vean obligados a trasladar el cadáver a su punto de origen.

El o la enterradora encargada no admitirá ningún cadáver que no reúna las condiciones señaladas en los artículos precedentes.

55. artikulua.

Hiobiraketak, beti ehorzlearen edo honek

Artículo 55.

Las inhumaciones se realizarán siempre en

eskuordetu duen pertsonaren aurrean egin beharko dira.

presencia del o la enterradora encargadoa o de la persona delegada por éste/a.

56. artikulua.

Lurpeko hilobi publikoetan edo nitxo bakoitzean, gorpu bakarra bere hilkutxarekin sartuko da. 24. artikuluan aipatutako kasu berezietan bakarrik lurpera daiteke gorpu bat baino gehiago hilkutxa batean.

Artículo 56.

Las inhumaciones se efectuarán introduciendo un solo cadáver con su féretro en cada una de las fosas públicas, o nicho. Podrá inhumarse más de un cadáver en los casos excepcionales previstos en el artículo 24 de este reglamento.

II. Azpiatala

DESHILOBIRATZEA eta BERHILOBIRATZEA

Sección I

EXHUMACIÓN Y REINHUMACIÓN

57. artikulua.

1.-Sanitate-baimena beharko da hilotzak eta gorpuzkinak desobiratzeko.

2.-I. eta II. Taldeko hilotzak desobiratzea debekatu egiten da.

3.-Hobiratzea egin zenetik, bost urte igaro baino lehen, III.taldeko hilotzik ezingo da desobiratu.

4.-Hala ere, Osasun Sailak bost urte igaro baino lehen desobiratzea baimendu dezake ondoko kasuetan:

a) Berariazko agindu judizial baten bidez.

b) Hilotz baltsamatuen kasuetan, zeinetan zehaztu egin beharko diren hartu beharreko sanitate-eta higiene neurriak.

c) Hondamendi naturaletan edo instalazioak hondatzen direnean.

d) Hilkutxa, hilerrian bertan berehala erretzeko edo berrobiratzeko 202/2004 Dekretuan ezarritako baldintzetakoren batean aurkitzen bada.

5.- Ekainean, uztailean, abuztuan eta irailean aldi baterako desobiraketak eten egingo dira, agintaritza judizialak agindutakoak izan ezik.

Artículo 57.

1.-La exhumación de cadáveres y restos humanos precisan autorización sanitaria

2.-Se prohíbe la exhuación de cadáveres del Grupo I y del Grupo II.

3.-Con carácter general no podrá ser exhumado ningún cadáver del Grupo III antes de transcurridos 5 años desde la inhumación.

4.-Sin embargo, el Departamento de Sanidad podrá autorizar la exhumación de cadáveres antes de los 5 años en los casos siguientes:

a) Que se dicte una orden judicial expresa.

b) Que se trate de cadáveres embalsamados, en cuyo caso se determinarán las medidas higiénico-sanitarias a adoptar.

c) En supuestos de deterioro de las instalaciones o catástrofes naturales.

d) Cuando el féretro se encuentre en las condiciones previstas en el art. 14.1 del Decreto 202/2004, para su inmediata reinhumación o cremación en el mismo cementerio. esFosa común cenizas (4,5 x 1 x 2,2 m).

5.-En los meses de junio, julio, agosto y septiembre temporalmente las exhumaciones, con la excepción de las ordenadas por la autoridad judicial.

VIII. ATALA

NITXO SORTAK, KOLUNBARIOAK ETA KUDEAKETA PUBLIKOKO LURRAZPIKO NITXOAK

CAPÍTULO VIII

LOTES DE NICHOS, COLUMBARIOS Y NICHOS DE GESTIÓN PÚBLICA EXCABADOS EN TIERRA

58. artikulua.

1.Udalak udalerriaren behar izanak asetzeko beste nitxo eta kolunbarioak edukiko ditu.

2. Debako hilerrian daude:

a)Horman jarritako banakako 54 nitxo: 6 modulu, 9 nitxo modulu bakoitzeko.

b)Lurrazpiko 36 nitxo: 6 modulu, 6 nitxo modulu bakoitzeko.

d) Errautsak gordetzeko lurperatutako 324 kolunbario: 54 modulu, 6 unitateko edukiera moduluko.

Artículo 58.

1.El Ayuntamiento dispondrá de nichos y columbarios en número suficiente para garantizar las necesidades del municipio.

2. En el cementerio de Deba existen:

a) 54 nichos de enterramiento individuales en pared: 6 módulos, 9 nichos por módulo.

b) 36 nichos escavados en tierra: 6 módulos, 6 nichos por módulo.

d) 324 columbarios enterrados: 54 módulos con capacidad de 6 unidades cada uno.

e) Errautsen hobi komuna

f) Hezurtegia

59. artikulua.

1. Nitxoetan egiten diren ehorzketak ilara bakoitzean hasi beharko dira, nahitaez: beheko nitxotik hasi eta gorantz joan beharko dute azken nitxoan amaitu arte. Kolunbarioko zutabeetan utzi beharreko errautsetarako irizpide bera erabiliko da, eta hobi komunari dagokionez, udal langileek errautsak edo gorpuzkiak utziko dituzte horretarako prestatutako sarreraren bidez.

2. Hilobiratzerakoan, nitxo edo kolunbario bakoitzean itxitura bat jarriko du Udalak.

3. Horman dauden nitxoetan Udalak jarritako itxigailuaren gainean, eragindakoek aukeraturiko hilarria jarri ahal izango dute. Loreontziak jartzea aukeratzen badute, horman jarriko dituzte.

4. Lurrazpiko nitxoei eta kolunbarioei dagokienez, eragindakoek eskubidea izango dute plaka bat jartzeko Udalak jarritako hilarrian, dagokien tokian eta seirena hartuz.

5. Berdegunean ezingo da landaketarik egin, ez zuhaixkarik jarri, ez eta landare edo lorerik ere. Salbuespen gisa, lurperatutako nitxoen gainean loreontziak jarri ahal izango dira. Gehienezko neurriak honako hauek izango dira: 50 zm. luze 20 zm. zabal eta 22 zm. altuera. Gainerakoan, koroak eta lore sortak bakarrik jar daitezke. Berdegunean egoera egokian mantentzeko lore eta antzeko apaingarri guztiek (loreontziak izan ezik) bi eguneko iraupena izango dute.

7. Adjudikazioa egiten denetik, gehienez, hiru urteren epean hilarriak eta plakak jarrita egon beharko dira.

e)Fosa común de cenizas

f) Osario

Artículo 59.

1. Los enterramientos que se realicen en nichos deberán iniciarse en cada fila, obligatoriamente, por el nicho inferior e ir ascendiendo hasta finalizar en el último nicho. Regirá el mismo criterio para las cenizas que se deban depositar en las columnas del columbario, y en lo que respecto a la fosa común, el personal municipal depositará las cenizas o restos cadavéricos a través de la entrada habilitada para ello.

2. Al realizar un enterramiento, el Ayuntamiento colocará un cierre en cada nicho o columbario.

3. En los nichos en pared sobre el cierre colocado por el Ayuntamiento, se podrá disponer una lápida elegida por las personas concernidas, y en caso de que deseen colocar floreros, estos se dispondrán en la pared.

4. Respecto a los nichos en la tierra excavados y columbarios, las personas afectadas tendrán derecho a colocar una placa en la losa dispuesta por el Ayuntamiento, en el sitio que corresponda y ocupando una sexta parte.

5. No se podrán plantar arbustos, flores ni otros elementos vegetales en la zona verde existente. Excepcionalmente, se podrán colocar jarrones sobre los nichos enterrados, respetando las medidas siguien tes: 50 cm de largo, 20 cm de ancho y 22 cm de alto. En los demás casos solo estará permitido colocar coronas y ramos de flores. Con el fin de mantener la zona verde en condiciones apropiadas, las flores y demás ornamentos (excepto las macetas) podrán mantenerse un máximo de dos días

7. Las lápidas y placas deberán colocarse en un plazo máximo de tres años a partir del momento de la adjudicación.

IX. ATALA

HILOBIAK ERABILTZEKO ESKUBIDEA ETA TITULUAK

CAPÍTULO IX

DERECHOS FUNERARIOS Y TITULARIDAD

60. artikulua.

Hilobiak erabiltzeko eskubideak honela sailkatuko dira:

a) Kudeaketa publikoko nitxoen, edo kolunbarioen, eskubidea Udalaren baimenaren bitartez esleituko da, Udalak zuzenean kudeatuko batu zerbitzu hau.

b) Ehorzketa-erabilerarako eskubideak ez dakar udal-titulartasuna aldatzea, nitxo edo kolunbarioen jabe gisa. Ez da nitxo edo kolunbario pribaturik izango.

Artículo 60

Los derechos de uso de las tumbas se clasificarán en:

a) El Ayuntamiento adjudicará el derecho de uso funerario de nichos o columbarios de gestión pública, y será él mismo quien gestione dicho servicio.

El derecho de uso funerario no conlleva el cambio de titularidad municipal como propietaria de nichos o columbarios. No existirán nichos ni columbarios privados.

61. artikulua.

Nahiz eta hilobi mota ezberdinak izan, hilerriko hilobiak erabiltzeko eskubide guztiak aldi baterako izaera izango dute.

62. artikulua.

Hilobiak erabiltzeko eskubidearen titulua edukitzeak berarekin dakar zerga bat ordaintzea, dagokion Zerga Ordenantzan ezarritakoaren arabera.

63. artikulua.

Hileta-eskubide eta -emakiden esleipena Udalak egiaztatuko du, hori ziurtatzen duen titulua emanez; era berean, dagokion erregistro-liburuan inskribatuz bermatuko da..

64. artikulua.

Hobiratze eskubideak emateko eta bertan jasotakoa argi geratzeko, hilerriko lurzoru erabilgarria, era honetan banatuko da:

a) Hegalaren ondoko nitxoak bloketan banatzen dira, eta blokeen zenbakiaren edo izenaren eta bloke bakoitzean duten ordena-zenbakiaren arabera identifikatuko dira.

b) Lurpeko nitxoak sailetan banatuko dira eta sail bakoitza lerrotan, eta hilobiek zenbaki korrelatiboak izango dituzte.

c) Kolunbario zutabeak, dagozkien zenbakiaren bidez identifikatuko dira, (bai zutabea bai zutabea osatzen duen kolunbario bakoitza).

65. artikulua.

Banakako nitxoak, bai horman daudenak, bai lur azpikoak, gorpua lurperatu eta 6 urte pasatu artekoa izango da. Kolunbarioen kasuan, erabiltzeko eskubidea 10 urtekoa izango da. Eskubide hau Zerga Ordenantzan agertzen diren tasen ordainketaren bitartez lortzen da.

66. artikulua.

Ehorzketa nitxoetako eta kolunbarioetako egonaldia, Errolda Liburuan agertzen den heriotza datatik aurrera hasiko da zenbatzen. Epea pasatzen denean, Udalak familiari horren berri emango dio eta gorpua nitxotik aterako da, edo errautsak kolunbariotik, hezurtegi komunera edo Errautsen Parkera eramateko; bertan suntsituko da familiak berreskuratzeko eskabiderik egin ez badu.

Hobi komunean isuritako errautsak denbora mugatu batez mantenduko dira hobian.

Artículo 61.

Los derechos funerarios sobre las sepulturas del cementerio tienen carácter temporal.

Artículo 62.

La titularidad de un derecho funerario lleva implícito el pago de una exacción de conformidad con lo dispuesto en la correspondiente ordenanza fiscal.

Artículo 63.

La adjudicación de los derechos y concesiones funerarias será acreditada por el Ayuntamiento mediante la emisión de un título que la certifique; asimismo, quedará garantizado mediante su inscripción en el libro registro correspondiente.

Artículo 64.

A los efectos del otorgamiento del derecho funerario y su mejor indicación, el suelo aprovechable del cementerio se dividirá de la siguiente forma:

a) Los nichos junto a la ladera, se distribuyen en bloques que serán identificados por el número o nombre del bloque y por su número de orden en cada bloque.

b) Los nichos excavados en la tierra se dividirán en sectores y cada sector en hileras, y las sepulturas se numerarán de forma correlativa.

c) Las columnas de columbarios irán identificadas con su número correspondiente (tanto la columna como cada uno de los columbarios que la conforman).

Artículo 65

El derecho funerario sobre los nichos, tanto los situados en pared como los excavados en tierra, se concederá para el depósito de un cadáver por un plazo de 6 años. En el caso de los columbarios, la concesión será de 10 años . Este derecho se adquirirá mediante el pago de las tasas que en cada caso señale la Ordenanza Fiscal.

Artículo 66.

Las estancias en nichos de enterramiento y columbarios por se empezarán a contar desde la fecha de inhumación que conste en el libro registro. Transcurrido dicho plazo, el Ayuntamiento, tras comunicárselo a la familia, procederá a la exhumación de los restos del nicho o cenizas del columbario, que serán depositados en el osario común o en el Parque de las Cenizas, y se destruirán en caso de no haberse recibido solicitud para su recuperación.

Las cenizas depositadas en la fosa común se

mantendrán por un tiempo limitado.

67. artikulua.

Ehorzketa-nitxoetarako eta kolunbarioetarako ezarritako egonaldia indarrean egonik, senitartekoek gorpuzkiak edo errautsak lekualdatzea erabakitzen badute, osasun- eta udal-agintarien aldez aurreko baimenarekin, ez dute udalaren inolako ordain ekonomikorako eskubiderik izango, geratzen den denborarako.

Artículo 67.

Si, estando en vigor el tiempo de estancia establecido para nichos de enterramiento y columbarios, los familiares decidieran el traslado de los restos o cenizas, previa autorización de las autoridades sanitarias y municipales, no tendrán derecho a resarcimiento económico alguno del Ayuntamiento por el tiempo restante de permanencia.

68. artikulua.

Udalak, hilobiak erabiltzeko eskubidea iraungitzat edo galdutzat jo eta eskubide hori bereganatzeko aukera du ondoko kasuetan:

a) Hilerria aurri egoeran badago. Aurri egoera honek eta ondoriozko iraungipenak dagokion administrazio espedientea bideratzea eskatuko du.

b) Hilobia egoera eskasean badago eta Udalak adierazitako epean, egoera egokian jartzen ez bada.

c) Kontzesioari ezarritako epea bukatu, eta hala behar izanez gero.

d) Dagokion Zerga Ordenantzan ezarritako tasak ez badira ordaintzen.

e) Titularrak eskubide horri uko egiten badio.

f) Kontzesioa utzi edo hilobiaren mantenuan utzikeria egon dela ematen badu. Aurrekotzat hartuko da itxuraz hilobia ez erabiltzea edo eta hilobiaren mantenurako gutxieneko lanak ez egitea. Arrazoi horrengatik lehengoratzeko, dagokion administrazio espedientea tramitatu beharko da.

g) Hilobiak erabiltzeko eskubidea, araudi honetan agertzen denaren kontra erabiltzen bada.

Artículo 68.

Podrá declararse la caducidad de una concesión, y en tal caso revertirá al Ayuntamiento en los siguientes supuestos:

a) Por el estado ruinoso de la sepultura. La declaración de estado de ruina y de la caducidad subsiguiente requerirá la tramitación del oportuno expediente administrativo.

b) Encontrándose la sepultura en estado deficiente, no se acondicionara la misma en el plazo señalado por el Ayuntamiento.

c) Por la finalización del plazo concedido, en el caso de que proceda, en un plazo de dos meses.

d) Por falta de pago de las tasas establecidos en la correspondiente ordenanza fiscal.

e) Por renuncia expresa del titular.

f) Por apariencia de dejación de la concesión o abandono del mantenimiento de la sepultura. Se entenderá como tal la apariencia de no haber utilizado la sepultura ni haber efectuado las labores mínimas para su mantenimiento. Para poder efectuar la reversión por este motivo se requerirá la tramitación del oportuno expediente administrativo.

g) Por el uso del derecho funerario en contra de lo dispuesto en el presente reglamento.

69. artikulua.

Hilobiak erabiltzeko eskubidearen tituluetan izenak, abizenak edo beste edozein gauza idaztean antzemandako akatsak, titularrak eskatzen duenean zuzenduko dira, aldez aurretik justifikatu eta egiaztatu ondoren. Egindako aldaketa horiek Hilobien Erregistro liburuan adieraziko dira.

Edozein arrazoirengatik, titulu bat narriatu egin bada, berria egingo da behin narriatutakoa itzuli ondoren .

Lapurtu badute edo galdu egin bada, dagokion espedientea tramitatu ondoren, bikoitza egingo da titularraren izenean.

Artículo 69

Los errores de nombre, apellidos o cualesquiera otros que se hubieran cometido en la emisión de un título se corregirán a instancias del titular, previa su justificación y comprobación. Además, se hará constar la modificación efectuada en el libro de registro de sepulturas.

Cuando por cualquier motivo un título sufriere deterioro, podrá expedirse otro igual previa entrega del deteriorado.

En caso de sustracción o pérdida, se procederá a la expedición de un duplicado a favor del titular, previa tramitación del oportuno expediente.

70. artikulua

Edozein arrazoirengatik hilerria, hilobiak

Artículo 70

A pesar de los plazos señalados en las

erabiltzeko eskubidearen tituluetan aipatutako data baino lehen, behin betiko itxi beharko balitz, emakidetako titularrek kalte ordaina jasotzeko eskubidea izango lukete. Hala ere, kalte ordaina kontzesioa amaitu arteko epeari dagokiona izango da eta ordaindutako tasen proportzionala. Egindako lanak eta eraikuntzak ez dira kontuan hartuko.

concesiones de los derechos funerarios, si por cualquier motivo hubiera de clausurarse el cementerio antes de finalizar el mencionado plazo, los titulares tendrán derecho únicamente a ser indemnizados por el plazo pendiente de transcurrir hasta la terminación de la concesión, y solamente en la parte proporcional de la tasa abonada, excluyéndose a todos los efectos las obras e instalaciones ejecutadas por el concesionario.

X. ATALA

HOBI KOMUNA (HEZURTEGI OROKORRA ETA ERRAUTSEN PARKEA)

71. artikulua. Hobi komunak.

1.Hobi komunetan (hezurtegi nahiz errautsen hobian) jasoko dira familiakoek eskatu ez dituzten gorpuzkinak edo errautsak, behin zegokion hilobi-erabilera eskubidearen kontzesio epealdia igaro ondoren. Hobi komun hauen xedea da: behin gorpuzkinak nitxoetatik, edo errautsak kolunbarioetatik deshobiratu ondoren, mugagabeko denboraldiaz jagon eta gordetzea.

2.Hobi komunean, Amillagako hilerri zaharreko gorpuzkien errautsak gordetzeko aukera egongo da. Hauez gain, hemen gorde ahal izango dira baita ere, kontzesio epeak bukatu ondoren, familiarrek eskatu ez dituzten gorpuzkinak edo errautsak.

3.Hobi komunean sartutako gorpuzkinak edo errautsak ezingo dira berreskuratu.

CAPÍTULO X

LA FOSA COMÚN (OSARIO GENERAL y el PARQUE DE LAS CENIZAS)

Artículo 71. La fosas comunes

1.-Se depositarán en las fosas comunes (osario general o fosa de cenizas) los restos de cadáveres y cenizas no solicitados por los familiares, una vez transcurrido el plazo de concesión de derecho funerario de uso de la sepultura. Estas fosas se utilizarán para el depósito y conservación por un tiempo indeterminado de los restos cadavéricos exhumados de nichos , o de las cenizas exhumadas de los columbarios.

2.-En la fosa común, podrán depositarse los restos incinerados del antiguo cementerio de Amillaga. Además, podrán depositarse también, una vez transcurrido el plazo de concesión, los restos exhumados o cenizas no solicitados por familiares.

3.Los restos y cenizas depositadas en la fosa común no se podrán recuperar.

XI. ATALA

MUGAKETAK

72. artikulua.

Debekatua dago, hilerriko dependentzia eta hilobietan edozein material edo gauza jartzea, Udalaren baimenaz ez bada.

73. artikulua.

Alkateak, baimendu ez diren gauza edo elementuak hamar eguneko epean kentzeko agindua emango du. Agindua betetzen ez bada, Udalak kenduko ditu eta titularrari kobratuko dizkio gastuak.

74. artikulua.

Alkateak, legean aurreikusten diren isunak jarriko dizkie, araudi honetan agertzen diren aginduak betetzen ez dituztenei, Kode Penalaz zigortu daitezkeen erantzukizun eta xedapenak ahaztu gabe.

CAPÍTULO XI

LIMITACIONES

Artículo 72

Queda prohibido depositar en las dependencias y sepulturas del cementerio, sin autorización del Ayuntamiento, cualquier clase de material u objeto.

Artículo 73

El o la Alcaldesa ordenará la retirada en un plazo de diez días de todos los objetos o elemento no autorizados. En caso de no cumplirse la orden, el Ayuntamiento retirará dichos elementos y cobrará los gastos al titular.

Artículo 74

El o la Alcaldesa impondrá las multas previstas en la legislación a todas aquellas personas que incumplan las disposiciones recogidas en el presente reglamento, sin perjuicio de sancionar las responsabilidades recogidas en el Código Penal y atendiendo a sus disposiciones.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa.

Araudi honetan zehazten ez dena Toki Jaurbideari buruzko Legeak, Gorpuen Osasun Zaingoaren edo Euskal Autonomia Erkidegoko Hilotzen Sanitate-alderdiei buruzko Araudiak adierazitakoari jarraituz araupetuko da.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.

En lo no previsto en este reglamento, se estará a lo dispuesto en la Legislación sobre Régimen Local, en el Reglamento de Policía Sanitaria Mortuoria y el Reglamento de sanidad Mortuoria de la Comunidad del País Vasco.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.

Araudi hau indarrean sartuko da testua bere osotasunean Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik hasita hamabost eguneko epean.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.

El presente reglamento entrará en vigor al día siguiente al de la publicación de su texto íntegro en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.